



**« Elternbrief » 17. Februar 2023**  
**Lettre aux parents du 17 Février 2023**

Liebe "DFG-Eltern", Madame, Monsieur, chers parents du LFA,

<b>NEU: Abwesenheits- und Verspätungsregelung</b>	<b>NOUVEAU: règlement absences et retards</b>
Im Anhang finden Sie folgende Dokumente: 1) Abwesenheits- und Verspätungsregelung: neue Fassung 2) Tabelle mit den wichtigsten Punkten <u>Gültig: ab Montag, den 27. Februar 2023</u>	Retrouvez en pièces jointes: 1) l'intégralité du nouveau texte, 2) tableau dans lequel sont repris les points principaux. <u>Entrée en vigueur : lundi 27 février 2023</u>
<b>Ein Appell an ALLE Schüler des DFGs:</b>	<b>Appel à TOUS les élèves du LFA:</b>
<b>Wie wäre es, wenn wir Schülern aus der ganzen Welt von den Zielen für nachhaltige Entwicklung erzählen würden?</b> <u>Dies ist der Keimling eines Projekts</u> , das zu UNSEREM Projekt werden könnte. <i>„Ich suche Schüler*innen mit vielen Talenten, um dieses Projekt zu entwickeln: Kreativität, Videoproduktion, Übersetzungen in viele Sprachen (Deutsch, Englisch, Arabisch, Nepali,...), usw.“</i> Info: chevallier@dfglfa.net	<b>Et si nous parlions des Objectifs du Développement Durable aux élèves du monde entier.</b> <u>Voici la graine d'un projet</u> qui pourrait devenir NOTRE projet. <i>„Je recherche des élèves ayant de nombreux talents pour développer ce projet: créativité, réalisation de vidéos, traduction en plusieurs langues (allemand, anglais, arabe, népalais,...) , etc. „</i> Info: chevallier@dfglfa.net
<b>BERUFSORIENTIERUNG</b>	<b>ORIENTATION</b>
<b>Freitag, 03.03. 12h00-18h00 : Berufsforum</b> mit über 60 ehemaligen Schülern. Anwesenheitspflicht für Schüler der Klassen 3/9. Und der Schüler der Oberstufe  <b>09.03 Letzter Tag für die Wünsche auf <u>Parcoursup</u></b> (Schüler*innen der Terminale).  <b>Startschuss Abi Online</b>	<b>Vendredi 03.03 12h00-18h00 : Forum des métiers</b> avec plus de 60 anciens élèves. Présence obligatoire des élèves de 3e/9. Et des lycéens  <b>09.03 Dernier jour pour formuler ses voeux sur <u>Parcoursup</u></b> (élèves de terminale).  <b>Startschuss Abi Online</b>

<p><b>11.03 - Eltern und Obertufenschüler</b> Bei <u>Startschuss Abi</u> – dem persönlichen digitalen Studien-Infotag – „<i>lernst du die Studiengänge zahlreicher Hochschulen kennen und erfährst mehr über das duale Studium. Außerdem kannst du dir bei Expert:innen Tipps zur Studienwahl holen und kannst dich online zu Work &amp; Travel, FSJ und Au-pair informieren.</i>“</p>	<p><b>11.03 - Parents et lycéens</b> Lors de <u>Startschuss Abi</u> - la journée d'information numérique personnelle sur les études - „<i>tu découvriras les cursus de nombreux établissements d'enseignement supérieur en Allemagne et en apprendras plus sur les études en alternance. En outre, tu peux obtenir des conseils sur le choix des études auprès d'experts et t'informer en ligne sur Work &amp; Travel, FSJ et Au-pair.</i>“</p>
<p><b>Die Bigband kommt zurück</b></p>	<p><b>Le Bigband est de retour</b></p>
<p>Alle wichtigen Informationen finden Sie im Anhang. Kontakt: Fr. Cosacchi (<a href="mailto:cosacchi@dfglfa.net">cosacchi@dfglfa.net</a>)</p>	<p>Retrouvez toutes les informations nécessaires dans le document joint à cette lettre. Contact: Fr. Cosacchi (<a href="mailto:cosacchi@dfglfa.net">cosacchi@dfglfa.net</a>)</p>
<p><b>Klassenaustausch</b></p>	<p><b>Echanges de classes</b></p>
<p>Zwischen dem 9. und dem 16. März sind unsere Gastschülerinnen und –schüler aus Buc in der Schule. Zahlreiche Aktivitäten mit der 7b stehen auf dem Programm.</p>	<p>Avec impatience nous attendons l'arrivée des correspondant(e)s de la classe 7b en provenance du LFA de BUC. De nombreuses activités diverses se trouvent déjà sur le programme de la semaine du 9 au 16 mars qui sera distribué aux élèves à la rentrée.</p>
<p><b>Bildung für nachhaltige Entwicklung</b></p>	<p><b>Éducation au Développement Durable</b></p>
<p><b>Mülltrennung:</b> Anschaffung einer gelben Mülltonne für die Schule. Gelbe Eimer werden in allen Klassenräumen und im Foyer aufgestellt. <b>Dicker-Pulli-Tag:</b> Am 10.02.23 wurden die Schüler angeregt, sich warm anzuziehen und zu Hause die Heizung um 1 °C runter zu stellen, um Energie zu sparen. <b>Energiementoren:</b> In jeder Klasse gibt es nun Energiementoren, die an sinnvolles Lüften und Ausschalten der Lichter erinnern. Die Mentoren wurden von zwei Schülerinnen der 8. Klasse eingeführt, die am Umweltmentorenprogramm des Landes Baden- Württemberg teilnehmen. <b>Analyse von 6kg des Abfalls am DFG:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Papier (2258g - 38,8%)</li> <li>• Taschentücher (1295g -22,2%)</li> <li>• Plastik (1153g - 19,8%)</li> <li>• Essen (966g - 16,6%)</li> <li>• Aluminium (142g - 2,4%)</li> <li>• Holz (12g - 0,2%)</li> </ul>	<p><b>Tri des déchets :</b> <i>nouveau „container jaune“ pour l'école. Des poubelles jaunes seront placées dans toutes les salles de classe et dans le foyer.</i> <b>Journée des gros pulls:</b> <i>le 10.02.23, les élèves ont été encouragés à s'habiller chaudement et à baisser le chauffage de 1 °C à la maison afin d'économiser de l'énergie.</i> <b>Élèves-Conseillers de l'énergie :</b> <i>dans chaque classe, il y a maintenant des élèves-conseillers de l'énergie qui rappellent l'importance d'aérer raisonnablement la salle et d'éteindre les lumières. Ces élèves ont été initiés par deux élèves formateurs de 8. Kl. qui participent au programme de „mentorat environnemental“ du Land de Bade-Wurtemberg.</i> <b>Analyse de 6kg des déchets au LFA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Papier (2258g - 38,8%)</li> <li>• Mouchoirs (1295g -22,2 %)</li> <li>• Plastique (1153g - 19,8%)</li> <li>• Nourriture (966g - 16,6%)</li> </ul>

<p><b>Nein zur Lebensmittelverschwendung in der Schulkantine:</b> Noch zu oft bleiben bestellte Mahlzeiten unabgeholt und müssen daher weggeworfen werden. Wir möchten die Schüler dringlich bitten, die von ihren Eltern bestellten Mahlzeiten auch wirklich einzunehmen. Sollten Sie eine Mahlzeit nicht einnehmen, denken Sie bitte daran, die Bestellung spätestens einen Werktag (vor 8:30 Uhr) vorher zu stornieren (z. B. Freitag für Montag).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aluminium (142g - 2,4%)</li> <li>• Bois (12g - 0,2%)</li> </ul> <p><b>Chasse au gaspi restauration scolaire :</b> il reste encore trop souvent des repas commandés non consommés qui doivent donc être jetés. Nous invitons les élèves à prendre les repas commandés par leurs parents. En cas de non prise de repas, pensez à annuler la commande au plus tard 1 jour ouvré (avant 8h30) avant (ex. le vendredi pour le lundi).</p>
<p><b>Präventionsarbeit</b></p>	<p><b>Prévention</b></p>
<p>Zwischen dem 10.03.23 und 20.03.23 findet eine <b>Präventionseinheit</b> für die <b>2nd-Klassen</b> statt. Es handelt sich um ein Präventionsangebot des Polizeipräsidiums Freiburg, bei dem Schüler*innen über rechtliche Konsequenzen bei Drogenbesitz bzw. -konsum aufgeklärt werden.</p> <p>Begleitend dazu findet bei Bedarf am <b>07.03.23</b> eine <b>Informationsveranstaltung für die Eltern</b> der 2nd Schüler*innen statt. Bitte geben Sie per Email bis zum 27.02. an die Klassenlehrer*innen <b>Bescheid</b>, ob Sie Interesse an diesem Angebot haben.</p> <p>Außerdem sind für das zweite Semester weitere Präventionseinheiten zur Strafmündigkeit geplant, da wir leider in der Schule in den letzten Wochen mehrfach mit stumpfem Vandalismus konfrontiert wurden. Bei dieser Gelegenheit möchten wir alle Eltern darum bitten, durch das Gespräch mit den Kindern darauf hinzuwirken, dass diese sich nicht an solcherlei die Gemeinschaft schädigenden Aktivitäten beteiligen.</p>	<p>Entre le 10 et 20 mars 2023, une <b>unité de prévention</b> aura lieu <b>pour les classes de 2nde</b>. Le Polizeipräsidium Freiburg viendra informer les élèves sur les conséquences juridiques de la possession ou de la consommation de drogues.</p> <p>Selon les besoins, une <b>réunion d'information pour les parents des élèves de 2nde</b> pourra être organisée <b>le 07.03.23</b>. Si une telle réunion d'information vous intéresse, nous vous prions de le faire savoir par courriel au professeur principal de votre enfant avant le 27.02.2023.</p> <p>Nous sommes conscients de l'importance de proposer ce type de réunion dans les deux langues et nous y serons particulièrement attentifs à l'avenir.</p> <p>En outre, d'autres types de prévention sont planifiés pour le second semestre. Dans le contexte d'une vague de dégradations à l'école depuis un certain temps, la police va informer des sanctions potentielles susceptibles d'être appliquées à des mineurs. A cette occasion, nous demandons à tous le parents de sensibiliser leurs enfants au respect des biens matériels et locaux de l'établissement et aux risques encourus. C'est toute la communauté éducative qui est pénalisée par ces dégradations.</p>
<p><b>Kino Club</b></p>	<p><b>Ciné club</b></p>

<p>Der nächste Film im Kommunalen Kino findet am 30. März um 19.30 Uhr statt: L'innocent (Louis Garrel).</p>	<p>Le prochain film au Kommunales Kino va être montré le 30 mars à 19h30. Il s'agit de L'innocent (de Louis Garrel).</p>
<p><b>Skinachmittage</b></p>	<p><b>Après-midi de ski</b></p>
<p>Trotz des launischen Schneefalls fanden alle acht Termine der Skinachmittage statt. Auch dieses Jahr gab es wieder schöne Momente der Integration und gemeinsame positive Erfahrungen... Ein großes Dankeschön an die Skimentoren, die Lehrer und die Familien für ihr Engagement.</p>	<p>Malgré des chutes de neige capricieuses, les huit sorties des Skinachmittage ont eu lieu. Cette année encore de beaux moments d'intégration vécus et de belles expériences partagées... Un grand merci aux Skimentoren, aux enseignants et aux familles pour leur implication.</p>
<p><b>Einschreibung der neuen 5-er</b></p>	<p><b>Inscriptions des nouveaux 5. Klassen</b></p>
<p>Nach einem gut besuchten ‚Samstag der offenen Tür‘ und zwei Einschreibungs-Nachmittagen sind wir erneut am Rande unserer Aufnahme-Kapazitäten angelangt. Die Einschreibung der zukünftigen 6e-Schüler findet am 27. März statt.</p>	<p>Après un samedi de portes ouvertes et deux après-midis d'inscription nous avons, à nouveau, atteint notre capacité de places.  La commission d'admission pour les futurs 6e aura lieu le 27 mars 2023.</p>
<p><b>60 Jahre Elysée-Vertrag</b></p>	<p><b>60 ans du Traité de l'Elysée</b></p>
<p>Das 60-jährige Jubiläum des Elysee-Vertrags hat den Januar in unserer Schule geprägt. Wir danken den Lehrkräften und Schülern, die sich an diesen Feierlichkeiten beteiligt haben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 23. Januar 2023: Kurzfilmwettbewerb der Schüler zum Thema deutsch-französische Freundschaft für die fünf Deutsch-Französischen Gymnasien mit Preisverleihung im Hamburger Rathaus.  <a href="https://www.dfglfa.net/dfg/de/aktuelles/berichte/1582-reisebericht-der-sieger-des-kurzfilmwettbewerbs">https://www.dfglfa.net/dfg/de/aktuelles/berichte/1582-reisebericht-der-sieger-des-kurzfilmwettbewerbs</a></li> <li>- 24. Januar 2023: Vortrag des ehemaligen DFG-Lehrers für Geschichte und Geographie, Herrn André Thomas, über drei Generationen deutsch-französischer Familien.</li> <li>- 26. Januar 2023: Historischer Vortrag über den Elysée-Vertrag: Gründungsakt der deutsch-französischen Zusammenarbeit in Anwesenheit deutscher und französischer Regierungsvertreter, Herrn Gael De Maisonneuve, Generalkonsul von Frankreich, Herrn Staatssekretär Volker Schebesta, Historikern und Spezialisten für die deutsch-französischen Beziehungen: Dr. Frédérique</li> </ul>	<p>L'anniversaire des 60 ans du Traité de l'Elysée a marqué le mois de janvier dans notre établissement. Nous remercions les enseignants et les élèves qui se sont investis dans ces moments de célébrations :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>23 janvier 2023</b>: concours de courts métrages sur le thème de l'amitié Franco-Allemande réalisé par les élèves pour les cinq Lycées Franco-Allemands avec remise de Prix à la mairie de Hambourg</li> <li>– <a href="https://www.dfglfa.net/dfg/fr/actualites/reports/1583-recit-de-voyage-des-gagnants-du-concours-de-courts-metrages">https://www.dfglfa.net/dfg/fr/actualites/reports/1583-recit-de-voyage-des-gagnants-du-concours-de-courts-metrages</a> .</li> <li>– <b>24 janvier 2023</b> : témoignage du professeur d'histoire géographie honoraire du LFA, Monsieur André Thomas sur trois générations de familles franco –allemandes.</li> <li>– <b>26 janvier 2023</b> : conférence historique sur le Traité de l'Elysée : acte fondateur de la coopération franco-allemande en présence d'autorités françaises et allemandes, Monsieur Gael De Maisonneuve Consul Général de France, Herr Staatssekretär</li> </ul>

<p>Neau-Dufour und Prof. Dr. Matthias Waechter, moderiert von unserem Lehrer Frank Hack, Prof. Dr. Olivier Mentz, Annabelle von Kalckreuth Stadt Freiburg, in Partnerschaft mit dem Centre Culturel Francais de Fribourg, Frau Florence Dancoisne.  <a href="https://www.dfglfa.net/dfg/de/aktuelles/berichte/1585-podiumsdiskussion-60-jahre-elysee-am-dfg">https://www.dfglfa.net/dfg/de/aktuelles/berichte/1585-podiumsdiskussion-60-jahre-elysee-am-dfg</a></p>	<p>Volker Schebesta , d'historiens spécialistes des relations franco-allemandes : Dr. Frédérique Neau-Dufour et Prof. Dr. Matthias Waechter, animée par notre professeur Frank Hack, Prof. Dr. Olivier Mentz, Annabelle von Kalckreuth ville de Fribourg, en partenariat avec le Centre Culturel Francais de Fribourg, Madame Florence Dancoisne.  <a href="https://www.dfglfa.net/dfg/de/aktuelles/beric/1585-podiumsdiskussion-60-jahre-elysee-am-dfg">https://www.dfglfa.net/dfg/de/aktuelles/beric/1585-podiumsdiskussion-60-jahre-elysee-am-dfg</a></p>
<p><b>Orchester der französischen Schulen im Ausland</b></p>	<p><b>Orchestre des Lycées Francais du Monde</b></p>
<p>Fünf Schüler/innen aus den Klassen der 3ème, der Seconde und der Première wurden ausgewählt, um bei dem Orchester der Französischen Schulen im Ausland aufzutreten. Dieses Ereignis wird vom 9.-19.März 2023 im Lycée Francais in Wien stattfinden.</p> <p>Herzlichen Glückwunsch</p>	<p>Cinq élèves des classes de 3ème, Seconde et Première ont été sélectionnés pour participer à <b>l'Orchestre des Lycées Francais du Monde</b>, évènement qui se tiendra au Lycée Francais de Vienne du 9 au 19 mars 2023.</p> <p>Félicitations aux élèves</p>
<p><b>Wünsche</b></p>	
<p><b>Wir wünschen Ihnen eine schöne Ferienwoche</b></p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>Joachim Schmelz + Miguel Rubio</p>	<p><b>Nous vous souhaitons de très bonnes vacances</b></p> <p>Avec nos meilleures salutations</p> <p>Joachim Schmelz + Miguel Rubio</p>